



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

št. 3 (1237)

Cedad, četrtek, 27. januarja 2005

naroči se
na naš
tednik



V nedjejo v Čeplesišču pust "na odparti meji"

Pust se lietos spet varne v naše doline. Parvič pa tel "čezmejni pust", ki ga že šest let organizava Gorska skupnost kupe z občinama Sauodnje an Kobarid, s turističnim društvom Livek an Pro-loco Vartača, bo brez meja: po vstopu Slovenije v Evropsko unijo pust "ob meji" je postal "na odparti meji".

Muormo pa poviedat, de an lietos bo meja v Polavi odparta od 10. do 21. ure samuo z osebno izkaznico.

Se buj ku lieta nazaj bo na vsak način pust povezu ljudi na meji, doline Nadiže an Soče, gorske vasi na italijanski an slovenski

strani, saj bo v nedjejo, 30. januarja kraljevau an znorevau priet na Livku an potlé v Čeplesišču.

Program predvideva zbiranje masker an pustov - pustiči, pustje, minke, blumarji, te garde an te lepe, an še drugi - na Livku ob 11. uri, opudan pa v isti vasici bo predstavitev skupin, ki bojo začele hodit pruo Čeplesišču, tu bojo parše okuole 13.30. An tle nam maskere pokažejo vso njih lepoto, barve an veseje.

Organizatorji so predvidevali tud zabavo an prijetno druženje pod tendonom, tisto, kar ne smie manjkati v teli liepi pobudi.

V središču pozornosti

Slovenska manjšina v Italiji je v središču širše pozornosti. Naj navedemo le nekaj primerov. V deželni svet Furlanije Julijske Krajine se je pričela razprava o novem deželnem statutu, ki v predlogu nadvse pozitivno obravnava manjšine v naši deželi, in seveda tudi slovensko.

Iz ust Illyja in odbornika za kulturo Antonaza smo slisali namen, da bi dežela nekako zapolnila vrzeli, ki jih odpira neuresničevanje zaščitnega zakona in, dodajamo, zakon sam. Govor je tudi o posebnem zakonu za Slovence, ki naj bi jasneje opredelil odnose med slovensko manjšino, njenimi organizacijami in deželno upravo, ki med drugim deli sredstva, ki jih manjšinskim dejavnostim namenja zaščitni zakon št. 38.

Glede manjšinskega vprašanja se je aktivirala tudi nova slovenska vlada. V koalicijski pogodbi ima manjšinsko vprašanje relevantno težo. Urad za slovence v zamejstvu in po svetu je dobil višji status kot prej in se je preselil z zunanje ministrstva k predsedniku vlade.

Slovenski parlament namerava sprejeti poseben zakon o Slovencih zunaj Republike Slovenije. Gre za pomembne novosti, ki jih dokazujejo tudi mnoga srečanja. (ma)

beri na strani 5

Sabato a Kobarid si è tenuto il 35° incontro tra sloveni della Benečija e del Posočje

Un'amicizia consolidata



Parte del pubblico presente sabato nel Kulturni dom di Kobarid all'annuale incontro tra sloveni della Benečija e dell'alta Valle dell'Isonzo. Qui sotto Janša durante il suo intervento



L'incontro tra gli sloveni della Benečija e quelli dell'alta Valle d'Isonzo numero 35 avviene nel segno di una amicizia consolidata che, grazie all'apertura dei confini, trova nuove occasioni di rilancio per entrambe le aree.

Sabato 22 gennaio a Kobarid il tema della cooperazione transfrontaliera è stato anche al centro di incontri ad alto livello, in particolare di quello

tra il premier sloveno Janez Janša e il presidente della Regione, Riccardo Illy. Janša si è incontrato anche con i rappresentanti delle organizzazioni slovene della nostra regione SKGZ ed SSO.

Per gli sloveni della provincia di Udine Jole Namor ha tracciato il quadro della situazione e le aspettative per il nuovo anno.

leggi a pagina 5

Municipio di Grimacco (Clodig), sala blu
sabato 29 gennaio ore 9

convegno

Belle, accessibili ed ospitali:
tre qualità per incantare

Le Valli del Natisone affrontano
la sfida di un nuovo turismo

Interventi di apertura: Lucio Paolo Canalaz,
Antonio De Toni.

La parola agli operatori economici e culturali:
Rosina Vogrig, Patrizia Marinig, Luisella Gorla,
Tatiana Bragalin, Stefano Predan, Dino Cozzi,
Stefania Carlig.

La risposta alle istituzioni: Enrico Bertossi,
Alessandro Tesini, Adriano Corsi, Vittorio Caroli,
Carlo Monai.

PRO LOCO NEDISKE DOLINE



Turistični in ekonomski razvoj Nadiških dolin je bil v središču pozornosti 19. januarja v Spetru na srečanju, ki so se ga udeležili predstavniki Dežele, Pokrajine, predsednik Gorske skupnosti, župani in predstavniki pro-loco Nediške doline

beri na strani 2



Enti locali e pro-loco per lo sviluppo delle Valli del Natisone

Concertazione, il tavolo è avviato

E' stato un incontro informale, come ha sottolineato il vicepresidente del Consiglio regionale **Carlo Monai**, ma utile e costruttivo, al quale hanno preso parte tutti gli attori istituzionali. Mercoledì 19 gennaio a San Pietro al Natisone si sono trovati infatti attorno allo stesso tavolo il vicepresidente Monai ed il consigliere regionale **Mirko Spazzapan**, l'assessore provinciale **Lanfranco Sette** accompagnato dal dirigente per la montagna **Pecile**, il presidente della Comunità

montana **Adriano Corsi**, i sindaci di Pulfero **Domenis**, di S. Pietro al Natisone **Manzini**, di San Leonardo **Sibau**, i vicesindaci di Savogna **Cendou** e di Grimacco **Bucovaz**, l'assessore di Stregna

Balus, il presidente ed il direttivo della pro-loco Nediske doline. L'intento era di verificare i primi interventi realizzati dai comuni delle valli del Natisone grazie ai fondi aggiuntivi (2 milioni di



Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Italiano levo sredino so minule dni pretresle primarne volitve v Apuliji, kjer je dobra polovica 80 tisočih strankarskih aktivistov in simpatizerjev izbralo za skupnega kandidata Nikija Vendolo, ki ga dobro poznam in cenim. Niki je svojevrsten tip: pesnik, vernik, komunist in homoseksualec. Borben in temperamenten, tudi simpatičen. Ne vem, koliko ima praktičnega čuta in smisla za vladanje, a to lahko se pride.

Iskreno upam, da bo pripomogel k zmagi v Apuliji, ki je sicer dokaj nazadnjaška in konzervativna dežela. Odvisno bo predvsem od enotnosti volilcev.

Pravijo, da so za Nikija volili predvsem aktivisti levih demokratov, da bi se mascevali zavezniški Marjetici in njenemu liderju Rutelliju, ki vztrajno polemizira z levico, čeprav se z njenim reformističnim delom združuje v federativno listo in nato tudi stranko.

Zmaga Nikija Vendole je pretresla krhko levo sredino in zmedla vrhove Hrasta. Tako je zvit D'Alema, veliki apulski porazenec, Nikiju Vendoli čestital in mu zaželel, da bo znal zbrati milijon in pol glasov, kolikor jih zares potrebuje za zmago v prvih dneh aprila. Tajnik Hrasta Fassino pa je poudaril, da so primarne volitve tako demokratične, da bi jih morali uvesti povsod, v občinah, pokrajinah in volilnih okrožjih, vsakokrat ko se izbira skupne kandidate.

V resnici so problem predvsem tiste primarne volitve, ki jih najbrž ne bo. Majske, za izbiro premierskega kandidata, ki naj se prihodnje leto spopade z Berlusconiem. Vsi smo mislili, da o tem ne sme biti dvoma in da je skupni kandidat že znan: Romano Prodi. A se zdi, da ni povsem tako. Samovsečni Bertinotti je že napovedal svojo kandidaturo proti Prodiu, pridružuje pa se mu se

Di Pietro, Pecoraro Scanio in morda tudi kandidat levih demokratov, Veltroni ali Fassino. V tem primeru pa bi Prodi ostale drobtinice in bi mu res ne ostalo drugega, kot se umakniti iz igre. Brez Bertinotti je, ne vem kako spontane poteze, bi najbrž bile majske primarne volitve le plebiscit za Prodi in generalka mobilizacije leve sredine.

Kajti primarne volitve niso koren lečen naše politike. Zanje so potrebni pogoji. V ZDA, kjer so si jih izmislili, so oblika demokracije znotraj strank v bistveno dvostrankarskem političnem sistemu. V koalicijah so bolj zapletena stvar, saj načeloma zmagujejo kandidati, ki jih podprejo velike stranke, mali pa podležejo.

Seveda pa ima prav Giovanni Berlinguer, ki je v Trstu ocenil, da so se tako omejene primarne volitve boljše resitev kot izkušnja iz predstirih let, ko je rimsko omizje pol ducata ljudi odločalo o vseh kandidatih vzdolž polotoka, od Trsta do Palermo.

Kaj bi se zgodilo, naprimer, če bi Slovenci lahko na primarnih volitvah izbirali svojega kandidata v parlament?

euro all'anno per cinque anni) che la Giunta regionale si è impegnata ad investire nelle valli del Natisone, di chiarire alcune incomprensioni ed incongruenze e soprattutto di impostare il lavoro futuro. Ed è stato pienamente raggiunto. Innanzitutto è stato riconfermato il sostegno della Regione al progetto di sviluppo delle valli del Natisone, proposto dalla Pro-loco, sostenuto all'unanimità dal Consiglio regionale e fatto proprio dalla Giunta regionale e di cui i protagonisti principali - come è stato ribadito da tutti - sono i Comuni. Sono loro che elaborano, presentano e realizzano i progetti che, nella cornice del piano, sono destinati allo sviluppo turistico ed economico delle alte valli del Natisone. Quindi un loro ruolo anche più attivo in questo senso è non solo utile ma auspicabile. In questo percorso di sviluppo desidera affiancarsi anche la Provincia, come ha detto l'assessore Sette, sostenendo iniziative complementari che vadano nella stessa direzione.

Regione, Provincia e Comunità montana hanno convenuto inoltre che è importante un coordinamento degli interventi. A suo tempo la pro-loco aveva proposto una cabina di regia intendendo un gruppo di coordinamento, un tavolo di lavoro e concertazione, simile a quello di mercoledì scorso. Lo ha rimarcato Monai, ma sono stati tutti concordi, è la Comunità montana che nell'ambito delle sue attività istituzionali deve promuovere un coordinamento stabile di confronto tra Enti locali, operatori e pro-loco. Quest'ultima d'altra parte, ha sottolineato l'assessore Sette, avendo la gestione di un ufficio IAT è un soggetto parappubblico ed inoltre rappresenta uno strumento innovativo, un importante catalizzatore delle iniziative.

L'incontro si è concluso con l'invito del presidente della pro loco **Antonio De Toni** ai sindaci a presentare i progetti in regione al più presto. Intanto sabato 29 gennaio in mattinata a Grimacco ci sarà, sempre su iniziativa della pro-loco Nediske doline, un'altra occasione di confronto sul tema dello sviluppo economico, a cui parteciperanno gli operatori economici locali, assieme all'assessore regionale **Enrico Bertossi** ed il presidente del Consiglio regionale **Alessandro Tesini**. (jn)

Novo obdobje odnosov med sosedoma

Slovenski in hrvaški premier Janez Janša in Ivo Sanader sta na prvem delovnem srečanju pregledala vsa odprta vprašanja med državama in se dogovorila o smereh njihovega reševanja. Kot sta povedala na skupni novinarski konferenci, sta se dogovorila za oblikovanje sporazuma o preprečevanju incidentov v Piranskem zalivu, ki bi po besedah Sanaderja vključeval tudi rešitve začasnega ribolovnega režima. Dogovorila sta se tudi za skupno sejo obeh vlad v prvi polovici letošnjega leta, na kateri bi govorili tudi o odprtih vprašanjih, pripravili pa bi jo na Hrvaškem. Oba premiera sta menila, da je arbitražna o mejnem vprašanju ena od možnih metod iskanja rešitev, pred morebitno odločitvijo zanjo pa je po besedah Janše potrebno iskati dvostransko rešitev.

Hrvaški premier Sanader je kot pozitivnega označil predlog slovenske strani o oblikovanju slovensko-hrvaške zgodovinske komisije. Kot je dejal, je predlog Zagrebu decembra uradno posredoval slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel, Hrvaška pa naj bi nanj uradno odgovorila v prihodnjih tednih. Oba premiera sta ocenila, da bi bila komisija koristna za seznanjanje obeh javnosti z zgodovinskimi dejstvi, ki bi bila morda relevantna tudi pri reševanju odprtih vprašanj.

Kot je ob tem poudaril premier Janša, njen namen ni, da bi naredila nekaj namesta vlade, temveč je izhodišče za njeno oblikovanje v tem, da odprta vprašanja izhajajo iz zgodovine, razpada nekdanje skupne države in bi njene ugotovitve na podlagi zgodovinskih dejstev pokazale, da državi povezuje več stvari kot ločuje, kar bi pozitivno vplivalo na večjo pripravljenost iskanja skupnih rešitev.

Premiera sta sicer izpostavila, da sta imeli in imata državi več skupnega kot prijateljski državi in da na

obeh straneh obstaja dobra volja, da se resijo odprta vprašanja, ki, kot je dejal Sanader, ne morejo zasenčiti dobrih odnosov. Premier Janša pa je poudaril, da ne gre za vprašanja, ki bi bremenila odnose med državama niti njune evropske perspektive. Ob tem je čestital hrvaškemu kolegu ob spremembi ugodnega datuma za začetek pogajanj Hrvaške z EU in državi obljubil nadaljnjo podporo Slovenije na poti v EU in zvezo Nato. Sanader se mu je zahvalil za podporo Slovenije na decembrskem vrhu EU, na katerem je Hrvaška dobila datum začetka pogajanj.

Kot je dejal Janša, sta na pogovorih s hrvaškim premierom naredila seznam odprtih vprašanj, operacionalizacija pa bo na strani državnih sekretarjev, ki se bodo sestali čim prej in bodo po besedah Sanaderja pripravili agendo uradnih srečanj zunanjih ministrov in premierov obeh držav. Premier Janša je pogovor, za katerega sta oba dejala, da je potekal v odprtem in prijateljskem vzdušju, označil kot pomembnega za doseg rešitev odprtih vprašanj v realnem času in v interesu obeh držav. Ob tem je poudaril, da odgovorov ne bo moč najti v nekaj mesecih, da pa je pomembno, da imajo rešitve, kot je na primer sporazum o izogibanju incidentov v Piranskem zalivu, s katerimi bodo bližje končnim rešitvam. Oba sta se izrazila željo, da bi državi našli dvostranske rešitve za odprta vprašanja, saj kot sta dejala, z njimi ne želijo bremeniti EU.

Slovenija in Hrvaška se do danes nista resili nekaterih vprašanj, ki izvirajo se iz razpada nekdanje skupne države leta 1991. Gre za vprašanja meje in dolga varčevalcem nekdanje Ljubljanske banke, novejšega datuma pa je vprašanje zaščite ekološko-ribolovne cone, ki jo Hrvaška na Jadranskem morju izvaja od oktobra lani.(r.p.)

Superare il passato

"A distanza di 60 anni dalla fine della seconda guerra mondiale è giunto finalmente il momento di regolare i rapporti bilaterali secondo il modello adottato da alcuni paesi europei. Tutto ciò che può contribuire a superare le questioni del passato è positivo" ha dichiarato il ministro degli esteri sloveno Dimitrij Rupel durante la visita del presidente della regione Riccardo Illy a Lubiana.

Il governatore del Friuli Venezia Giulia da parte sua ha espresso l'auspicio che in breve si possano incontrare i tre presidenti della repubblica italiana, slovena e croata Carlo Azeglio Ciampi, Janez Dr-

I sacerdoti in Slovenia non mancano

novsek e Stjepan Mesić. Così si potranno chiudere i conti con la storia, ha detto, e finalmente indirizzare tutte le energie nel costruire il futuro.

Primo incontro

Si è tenuto nei giorni scorsi il primo incontro di lavoro tra i presidenti del consiglio sloveno e croato. Janez Janša e Ivo Sanader hanno toccato tutti i problemi aperti tra i due paesi e concordato sull'approccio per affrontarli. In primo luogo verrà predisposto un accordo per evitare gli incidenti nel golfo di Pirano. Inoltre si riuniranno in una seduta con-

giunta entrambi i governi. L'incontro, che dovrebbe tenersi in Croazia, è in programma nella prima metà dell'anno in corso. Entrambi i premier hanno espresso l'opinione che l'arbitrato internazionale possa rappresentare una soluzione, prima però va nuovamente verificata la via dell'accordo bilaterale.

Sostegno forte

Il governo del premier Janša ha il sostegno del 61% dei cittadini, secondo il sondaggio Politbarometer di gennaio. E' cresciuto anche il grado di soddisfazione nei con-

fronti della democrazia in Slovenia il 47% (rispetto al 41% di dicembre), al contrario è scesa (dal 51% al 43%) la percentuale degli insoddisfatti.

Difficoltà burocratiche

Il difensore civico della repubblica di Slovenia, Matjaz Hanžek, incontrando il ministro Gregor Virant a cui è affidato il settore della pubblica amministrazione, ha sottolineato come il 25% dei reclami dei cittadini riguardino proprio questo ambito. Molti problemi derivano dalla mancanza di coordinamento tra i diversi ministeri.

Non mancano sacerdoti

Con questo titolo il quotidiano Delo illustra il grande interesse per gli studi teologici in Slovenia. Gli studenti sono in tutto 660, ben 350 sono le donne. Sono il 25 per cento quelli che hanno scelto la strada del sacerdozio, per il resto si tratta di studenti laici. Oltre 20 sono i teologi consacrati sacerdoti ogni anno in Slovenia.

Tartaruga al presidente

Dopo gli incontri con le istituzioni, il presidente del parlamento sloveno France Cukjati ha incontrato anche le associazioni non governative

che hanno chiesto il suo intervento affinché sia approvata al più presto una legge sull'associazionismo.

In dono al presidente, a sottolineare la lentezza della politica su questo argomento, una tartaruga. "Sono lente ma nell'acqua si muovono veloci", ha commentato Cukjati.

Quale criminalità?

Dalla relazione annuale dell'Europol emerge che la criminalità slovena è legata a quella balcanica ed è dedita soprattutto al traffico illegale di clandestini e di armi. Secondo le previsioni della polizia dell'Unione europea un altro settore in cui troverà spazio sarà quello della contraffazione delle banconote in euro.

Opozoriti velja na lepo knjigo Raccontami una favola (Povej mi pravljico), ki je izšla s prispevki Pokrajine Videm, Občine Režija in s pomočjo kulturnega društva iz Režije Rozajanski Dum.

Gre za izbor fotografskih portretov, ki jih je v črno-beli tehniki posnela Lorenzina Di Biasio, ob njih pa so zapisali pesmi, pravljice, zgodbe in pripovedi o vsakodnevnem življenju. Portretiranci so priletni ženske in moški iz Režije, nekateri so že "odsli", pesmi in krajše povesti pa so napisane v rezijskih narečjih z italijanskim prevodom. Besedila sta uredila Luigia Negro in Roberto Dapit.

Knjiga je bila najprej razstava, ki so jo odprli avgusta 2003 na razstavnem sedežu Naravnega parka Julijskih predalp, ki je na Ravanci. Isto razstavo so oktobra prenesli v Milan in sicer v galerijo Spazio TAO. Knjigo, ki sledi razstavi, spremljajo intervju s fotografino, ki ga je napisal Roberto Signorini, krajši esej Roberta Dapita z naslovom In compagnia della parola (V spremstvu besede) in poetična refleksija Erminia Travaglie.

Razstava in nato knjiga sta nastali po zanimivem postopku. Fotografinja Lorenzina Di Biasio, ki je po rodu Furlanka, živi pa v Milanu, si je zamislila galerijo portretov starih ljudi iz Režije. Zelela

Lepa knjiga o Režiji, njenih ljudeh in zgodbah

Fotografije je posnela Lorenzina Di Biasio

je vzpostaviti neposredni odnos z ljudmi in se odločila, da ne bo uporabljala "poziranja". Najpristnejši odnos ustvari beseda, zato so fotografije nastale, medtem ko so stare Rezijanke in Rezijani pripovedovali pesmi in zgodbe. Fotografije v črno-belem in zvečina brez uporabe fleša

so se odtisnile v kamero, ko so fotografiranci bili sproščeni in so že vzpostavili odnos s fotografino. Ob posnetkih se je nabrala tudi kopica povesti, pravljic in pesmi, ki so jih že zapisali Luigia Negro, Roberto Dapit, Silvana Paletti in Catia Quaglia. Te je fotografinja ponovno poslušala.

Razstavo na sedežu Parka si je Luigia Negro zamislila kot prostor, kjer visijo na vrhah obešeni lističi s pravljicami, ki tvorijo krog, na stenh sobe pa so bile fotografije Lorenzine Di Biasio. Knjiga se jasno ne more poslužiti tega efekta. Vsekakor pa ponuja precej bogato bero besedil in predvsem fotografije žensk in moških, ki zaživijo kot spomin na neko zemljo in na njene korenine, obenem pa kot zavest, da se časi spreminjajo. Fotografije so čiste, plastične in pozorne na izrazno moč nagubanih obrazov in iskrivih oči. Mobilnost obrazov in izrazov se izogne



patetiki, ki preži za vsakim fotografom, ko slika stare ljudi. Vemo, da so stari ljudje, otroci ter lepe mladenke in mladeniči najbolj priljubljeni "predmeti" fotografov. Zato pa je tudi najtežje dati tovrstnim fotografijam osebni pečat. Lorenzina Di Biasio je večkrat to uspelo in nekaj fotografij se iz trenutka izlije v pripoved o nekem življenju.

Fotografinja zavestno "hodi" med kroniko in umetniško fotografijo in doseže najboljši rezultat, ko se poti srečata.

Besedila so dopolnilo fotografij, ali obratno, tudi pri tem so razlike. Vsekakor najdemo nekatere zanimive zapise, ki pričajo o tem, da se stari Rezijani jasno zavedajo, da se časi spreminjajo. Večkrat pa se pojavi poanta, ki pravi, da je bilo neko življenje trše, vendar so bili ljudje bolj skupaj in bolj veseli.

Fizično delo je terjalo manjše psihične napore, skupnost pa je obvarovala njene člane pred pastmi življenja in narave. To in drugo lahko najdemo v knjigi Raccontami una favola - Povej mi pravljico in zato je delo vredno branja in gledanja. (a.m.)



BIBLIOTECA COMUNALE DI S. PIETRO AL NATISONE
Giovedì 3 febbraio, ore 18

Incontro con l'autore

Luciano Morandini

presenta il suo libro "Camminando camminando"

Con un intervento di Cesare Tomasetti

"S projektom o izseljenstvu smo parjel prvo nagrado"



Mi dijaki IV in V. razreda znanstvenega liceja v Čedadu smo parjel lansko leto prvo nagrado med 75 suol v Italiji za natečaj "Spurensuche", ki ga je razpisal Goethe Institut iz Rima. Projektu smo dali ime "L'emigrazione dal Cividalese e dalle Valli del Natisone negli anni 50-70 verso la Germania", in smo na njem delali celo solsko lieto. Za obogatit naše delo smo zaprosili za pomoč institucijo "Friuli nel Mondo" in zvezo "Slovinci po svetu" in poklical na suolo predavat razne osebnosti, ki se ukvarjajo s tem problemom.

Poiskali smo vse, kar je bilo o tem napisano, zbrali nekaj pesmi tako v furlanščini kot v beneškem narečju in številne slike, katere narlieuš pokažejo življenje naših judi po sviete.

Raziskavo smo razširili tudi na občinske arhive. Spoznali smo pa, da podatki niso zanesljivi an zatuo verjetno tudi vse statistike, ki prikazujejo izseljenstvo na morejo biti točne. Saj se je zgodilo, da kajšni, ki se žive živijo v Nemčiji, an mi smo se pogovarjali z njimi, nieso bili nikdar zapisani na kamune ku "emigrati". Ravnatelj suole je bil zlo vesel an ponosen, da smo dobili parvo mesto. Zato je organiziral 1. februarja ob 11. uri prireditve v Gledališču "Ristori", na kateri nam bo delegacija iz Rima izročila nagrado in mi bomo na kratko dali pojasnilo o našem delu.

Valentino Floreancig

Natečaj cerkvenega zborovskega petja

Vpisi v Podgori do 1. marca

Prosvetno društvo Podgora organizira prvi Natečaj cerkvenega zborovskega petja "Bogomir Spacapan". Vpišejo se lahko mešani pevski zbori, ki gojijo cerkveno glasbo, brez omejitev v sestavi in v številu pevcev. Zbori lahko nastopijo s spremljavo glasbila ali "a cappella", na koru ali pred oltarjem. Vsak zbor bo imel na razpolago desetminutni program.

Skladbe bodo morale biti primerne za spremljanje svetih daritev skozi vsako cerkveno leto, prednost bo dana pa izboru slovenskih avtorjev. Nastopajoče zore bo ocenjevala strokovna

komisija, ki bo vsakemu dosodila oceno za izvedbo. Tekmovalo bo šest zborov, ki bodo zbrani na podlagi ocene organizatorjev. Najbolje uvrščeni zbor bo dobitnik nagrade v znesku 500 evrov. Natečaj bo v zupnijski cerkvi v Podgori, v nedeljo, 3. aprila ob 16.00. Rok vpisa zapade 1. marca 2005. Do tega datuma morajo zbori predstaviti organizatorjem program z notnim materialom na naslov P.D. Podgora Ulica San Giusto 11 - 31740 Piedimonte-Podgora, Gorizia-Gorica Italia-Italija. Elektronska pošta: lidijarc@yahoo.it; mirkspac@virgilio.it.



Beneških Slovenju u Belgiji

SLOVENSKA NASELJA - 2. del

III - TERSKI SLOVENC

Furlanska občina s slovenskimi zaselki

Ahten (Atimisi)

29) Malina (Forame) * (pred 1915)

30) Podrata (Clap) * (pred 1915)

31) Porčinj (Porzus) * (pred 1915)

32) Subid (Subit) * (pred 1915)

Furlanska občina s slovenskimi zaselki

Artin (Artegna)

33) Breg (Pers) * (pred 1915)

34) Flajpan (Flaipano) * (pred 1915)

Ovšje (Cretto)

Slovenska občina Brdo

35) Brdo (Lusevera) * (pred 1915)

Muzac (Musi)

Njivica (Vedronza)

36) Podbrdo (Cesariis) * (pred 1915)

Sedlišce (Micottis)

37) Ter (Pradielis) * (pred 1915)

38) Zavrh (Villanova) * (pred 1915)

Furlanska občina s slovenskimi zaselki

Fojda (Faedis), do 1915. slov. duhovnik!

39) Podcerkev (Valle di Soffumbergo) * (od 1933)

40) Canebola (Canebola) * (od 1933)

Pedroža (Pedrosa)

Vile (Costalunga)

Ravne (Costapiana)

Furlanska občina s slovenskimi zaselki

Neme (Nimis), pred 100 leti duh. slov.

Crneja (Cergneu) * (pred 1915)

Dobje (Pocolle)

41) Krnica (Monteprato) * (pred 1915)

42) Vizont (Chialminis) * (pred 1915)

Gorenje (Montegruella)

Slovenska občina Tajpana

43) Tajpana (Taipana) + (pred 1915)

44) Brezje (Monte Maggiore) * (pred 1915)

Debelez (Debellis)

Karnahta (Cornappo)

45) Platisce (Platichis) +

46) Prosnid (Prossenico) ** (od 1933)

47) Viskorša (Monteaperta) * (pred 1915)

Furlanska občina s slovenskimi zaselki

Tavorjana (Torreano)

48) Mazerole (Maserolis) * (od 1933)

Tamore (Tamaris)

Drejan (Reant)

Skrila (Canalutto)

Furlanska občina s slovenskimi zaselki

Tarcent (Tarcento)

Pofurlanjeni so Cizerje (Ciseriis), Hoja (Coia), Sedila (Sedilis) in Smardeča (Sarmardenchia), kjer pred 100 leti so bili še slovenski duhovniki. Slovenska sta se:

49) Malamazerja (Malamasseris) * (pred 1915)

50) Stela (Stella) * (pred 1915)

IV - SLOVENSKA OBCINA REZIJA

51) Režija (Resia) * (po 1919)

Njiva (Gniva)

Bilo (San Giorgio)

52) Osojani (Oseacco) * (po 1919)

Ravenca (Prato di Resia)

53) Stobica (Stolvizza) * (po 1919)

Učaja (Uccea)

podčrtano ime = sedež duhovnije

+ = duhovnja s slovenskim duhovnikom in slovenskim jezikom v cerkvi

* = duhovnja z laskim duhovnikom in laskim jezikom v cerkvi

** = duhovnja s slovenskim duhovnikom in laskim jezikom v cerkvi

Civitas Austrie, la giovane Europa scopre il turismo

Si chiama Forum delle associazioni di promozione del turismo sociale "Civitas Austrie" e, partendo dalla necessità di assicurare il movimento dei giovani europei, punta alla valorizzazione e alla conoscenza del patrimonio architettonico, artistico e ambientale della zona che comprende Cividale, le Valli del Natisone, la valle dell'Isonzo ed il parco del Triglav. "L'iniziativa - spiega Bruno Cesca, giornalista che da alcuni anni vive a Cepletischis, sede operativa del Forum - nasce come esigenza evolutiva dei progetti legati al Patriarcato di Aquileia ed alla Carta di Cividale: da un lato c'è la voglia di riscoperta delle proprie radici, dall'altro quella di coinvolgere i giovani europei".

Il Forum nasce in ogni caso a Cividale, inserito nel meccanismo di richiesta, da parte della cittadina, di essere inserita tra i beni del patrimonio dell'umanità dell'Unesco. Uno dei criteri per entrare in questo circuito è "la valorizzazione dell'insieme", sottolinea Cesca, che aggiunge: "Prendendo esempio da quanto realizzato a Brescia, altra area di matrice longobarda, ci siamo posti l'obiettivo di creare un'organizzazione che attivi e gestisca flussi turistici, ma che promuova anche linee formative ed educative di ca-

attere locale e nazionale, progetti per campi di lavoro giovanili, un monitoraggio dell'ospitalità nelle Valli del Natisone. Tra i progetti anche quello di un ostello per i giovani. Dove? Cesca - che chiarisce come l'iniziativa non sia in contrasto con quelle della Pro loco Nediske doline - ha

in mente l'ex scuola di Cepletischis, ma ammette di non aver trovato ancora riscontro nell'amministrazione comunale di Savogna. "Spero che le amministrazioni delle Valli dichiarino la propria disponibilità all'intero progetto - afferma - tenendo conto che è guardato con interesse dai principali gruppi bancari e che, assieme al Forum, a Cepletischis hanno sede anche la delegazione regionale della Fondazione Sorella Natura, che opera per la cultura, la tutela e l'educazione ambientale secondo la concezione di S. Francesco, e la sezione regionale dell'associazione ambientalista "Movimento azzurro". (m.o.)

Taipana e Lusevera, interventi sulle strade

Decisi dalla Protezione civile regionale

La Regione interviene, attraverso la sua Protezione civile, per interventi urgenti nei territori comunali di Taipana e di Lusevera.

Nel primo caso si tratta di porre rimedio ad una situazione di grave pericolo per la pubblica incolumità ed il transito lungo la strada comunale che porta alla frazione di Cornappo, dove si è verificato il cedimento di una parte della carreggiata per la presenza di una frana lungo la sottostante pendice destra del rio Slocot. La strada, avverte la Regione, riveste un ruolo importante nella rete viaria comunale in quanto costituisce il collegamento

diretto tra le frazioni di Cornappo e Monteaperta. L'intervento, mediante un'opera di sostegno, costerà 80 mila euro. Questo il preventivo che è stato ratificato dalla giunta regionale nella riunione del 21 gennaio.

Nel territorio di Lusevera è stato ravvisato un caso analogo, precisamente lungo la strada comunale Pradielis-Cesariis e lungo la statale 646 di Ucea, per la presenza di alcuni ammassi rocciosi in precario stato di equilibrio e prossimi al distacco nei versanti sovrastanti le carreggiate. La spesa prevista per l'intervento è di 40 mila euro.



ZELENI LISTI

Ace Mermolja

Razlika med levico in desnico

V svoji predvolilni kampanji Berlusconi posnema Busha. Tako postavlja jasne ločnice med dobrim in zlim, med svobodo in tiranijo. Glede možnosti zmage levosredinske koalicije je Vitez večkrat ponovil, da kjer vladajo komunisti, "so samo revščina, terorizem in smrt". Glede italijanske levice pritrjuje, da so komunisti ostali komunisti in bi torej z zmago na volitvah prinesli Italijanom revščino, terorizem in smrt. On, Berlusconi, pa je jamstvo za svobodo, blagostanje in srečo državljanov.

V zmed, ki vlada med manj osveščenimi volivci, lahko Berlusconi jeva križarska vojna pomaga tudi levi sredini in Prodiu. Najobičajnejša posploševanja so v trditvah, da med levico in desnico ni razlik, da so vsi politiki enaki, da vsi skrbijo le za lastno korist in podobno. Potrebno je obrazložiti, da ni tako.

Nekdanje pregrade med levico in desnico sicer niso več aktualne. Dva med sabo alternativna bloka, ki zagovarjata prav tako konfliktna pogleda na svet ne obstajata več. Kjer se vlada komunizem, kot na Kitajskem, je ta komunizem le ena izmed variant strukture državne in politične moči in torej povsem pragmatičen konstrukt za

družbeno obvladovanje. Na Kitajskem je komunizem razvil skrajno liberistični model gospodarstva. Spreminja pa se tudi kapitalizem, ki se srečuje s protislovji in strankotimi globalizacije in seveda tudi z njenimi dobrimi platmi in vezmi, ki bi bile do včeraj nemogoče. Kdo bi si pred dvajsetimi leti mislil, da bosta državi, kot sta Kitajska in Indija med bistvenimi plačniki ameriškega dolga in to v smislu vlaganja v ameriške obveznice in finance?

Ce ni velikih blokov, ki bi radikalno delili svet, pa ostajajo razlike med levico in desnico še vedno očitne. V zadnjem času in to prav v razcvetu globalizacije so nam nekatere Marxove teze napisane kot na kožo. Naj nas tejem vsaj nekatere bistvene ločnice. Ameriški in evropski neokonservativci, kamor sodi tudi Berlusconi, menijo, da se mora bogati svet ograditi pred revnim tako, da se vojaško obvaruje in raznim "tiranijam" (po možnosti, če imajo nafto in plin) vsiljuje lastne državniške modele. Svet dogovarjanja naj bi bil utopija in kdor ima, mora paziti na lastno življenje in premoženje z odločnostjo, ki je lahko tudi vojaška. Španski premier Zapatero je umaknil španske čete iz Iraka.

Na gospodarskem po-

dročju desnica pridiga liberizem, v resnici pa brani monopol. Izjemna bogastva, ki se kopičijo v rokah malostevlilih, niso sad svobodnega tržisca, ampak monopolnih statusov. Bill Gates je monopolist v informatiki, Berlusconi je monopolist v italijanskem medijskem sistemu, velike petrolejske družbe so ustvarile monopolne položaje že pred desetletji, bančni sistemi so neprobojne trdnjave, farmacevtska industrija živi od železnih strategij, ki niso vedno koristne zdravju in zepu, Svetovni monetarni sklad in svetovna banka odgovarjata v največji meri washingtonski opciji itd. Celo v umetnosti moraš za uspeh skozi gostoto mreže velikih založb z vsedrjavno distribucijo galerij, medijev itd. Ni rečeno, da zmagaja najboljši, nasprotno, pogoj je "trznost" predmeta.

Sodobna levičarska politika se bo zato borila proti monopolom in za nizežanje razlik med reveži in prekomernimi bogatimi. Pravično bo obdavičala ogromne rente in ustvarjala pogoje, da pričnejo podjetniki ponovno vlagati v delo in ne v banke. Med desnico in levico so bistveno različni pogledi na zdravstveni, solski in pokojninski sistem, skratka, na socialno državo.

Ko torej Berlusconi govori o komunistih, ki sejejo revščino, terorizem in smrt, lahko levica mirno odgovarja s podobami kapitalističnega sveta, kjer postajajo revni revnejši in kjer srednji sloj izgublja na kupni moči, bogatijo pa se "sejalci" svobode. Berlusconi ima prav, obstajajo vedno večje razlike med desnimi in levosredinskimi političnimi programi.

Kongresna skupščina slovenske deželne komponente Levih demokratov v Podbonescu

Fabrizio Dorbolò v deželni direkciji LD za slovensko komponento

V petek, 21. januarja se je v Podbonescu sestala na kongresni skupščini slovenska deželna komponenta Levih demokratov. Skupščino je uvedel dosednji koordinator Igor Dolenc, ki je v svojem poročilu naglasil, da je prišlo tudi do reorganizacije slovenske komponente v Benetici. Tako so se lahko sestali člani vseh treh pokrajin, kjer so prisotni Slovenci in seveda slovenski levi demokrati.

Na skupščini so prvič

izvolili deželnega predsednika komponente, ki je prav Igor Dolenc. Sklepno besedo je imel na skupščini senator Milos Budin. Na skupščini so izvolili se dva predstavnika. V deželni direkciji LD bo slovensko komponento zastopal Fabrizio Dorbolò, ki je tudi v videmskem pokrajinskem vodstvu stranke. Bepino Crisetti bo predstavljal komponento na deželnem kongresu stranke.

V krajšem pogovoru nam

je Igor Dolenc dejal, da so s tem "izpolnili dolžnost, ki jo narekuje deželni statut stranke, ki izrecno predvideva deželno slovensko komponento". Mi dodajamo, da je do slej komponenta delovala, vendar je bila osredotočena predvsem na Trzasko in deloma na Gorisko.

Glede načrtov je Dolenc omenil zavzetost komponente za izvajanje zaščitnega zakona za Slovence št. 38 in zakona za manjšinske jezike

št. 482. "Sklenili smo" je nadaljeval Dolenc, "da se bomo izraziteje posvetili stvarnostim v Terskih dolinah in v Kanalski dolini", tu naj bi se slovenski demokrati bolje organizirali.

Komponenta kot taka pa bo skrbela za prisotnost slovenskih levih demokratov v izvoljenih telesih in v institucijah, kjer se imajo ali pa bi lahko imeli svoje predstavnike. Skratka, komponenta bo organsko združevala pokra-



Načelnik slovenske komponente Levih demokratov Igor Dolenc

jinske stvarnosti in obenem slovenske predstavnike stranke povsod, kjer so prisotni in delujejo. Ravni so najrazličnejše in gredo od raznostopenjskih svetovalcev do županov in drugih funkcij naj-

različnejše narave v institucijah.

Slovenska komponenta je tako postala na deželni ravni organiziran subjekt v stranki, kar je politično zelo pomembno dejstvo. (ma)

Sabato 22. januarja, in una splendida cornice di monti appena innevati, il rifugio speleologico posto al centro del paese di Taipana, ha visto riunito al suo interno un numero pubblico proveniente da mezza regione per assistere alla presentazione ufficiale del "Progetto Taipana" elaborato e programmato dal Centro Ricerche Carsiche "C. Seppenhofer" di Gorizia.

Si tratta di un progetto a lungo termine, multidisciplinare, che avrà lo scopo non soltanto di evidenziare e valorizzare il particolare fenomeno carsico esistente nella zona ma, soprattutto di dare l'avvio ad uno sviluppo turistico della montagna.

Un progetto speleologico a Taipana

Sarà ovviamente un turismo specialistico di nicchia, mirato alla conoscenza del territorio e dell'ambiente sotterraneo, ma sarà pur sempre un piccolo contributo alla rivitalizzazione di questa interessante area del Friuli.

Del resto anche il vicino paese di Villanova delle Grotte ha saputo valorizzare le proprie cavità carsiche trasformando le poche risorse in un interessante polo turistico.

Ecco che il "Progetto Taipana" ben si inserisce in questo contesto e magari un domani o-

perando in sinergia con le vicine Grotte di Villanova potrebbe sviluppare veramente un centro di interesse non solo regionale.

Il Centro Ricerche Carsiche "C. Seppenhofer" con questo lavoro si propone di valorizzare il territorio di Taipana attraverso un progetto di ricerca integrale sul carsismo, l'ambiente naturale e la storia dell'intera comunità attraverso la pubblicazione entro il 2007 di un libro dove saranno sviluppate le varie discipline che portano alla conoscenza del territorio, si parlerà di geologia, idrogeolo-

gia, tettonica, morfologie carsiche, catasto, flora e fauna.

Si propone altresì di sensibilizzare la popolazione residente alla conoscenza e salvaguardia dell'ambiente naturale attraverso varie iniziative, tra le quali l'allestimento di una mostra permanente sulle peculiarità di un fenomeno carsico unico in Italia.

All'iniziativa hanno aderito già diversi studiosi della nostra regione tra i quali ricorderemo il geologo Graziano Cancian che assieme al dott. Francesco Princivalle dell'Università de-

gli Studi di Trieste descriverà le caratteristiche mineralogiche delle argille di grotta nella zona di Taipana.

Il geologo Andrea Mochiutti che darà il suo contributo per descrivere le evidenze morfologiche di movimenti tettonici recenti e attuali nelle cavità.

Il geologo Alberto Longo per la geologia della zona, Maurizio Tavagnutti e Marco Meneghini che parleranno rispettivamente delle morfologie carsiche nel Flysch e delle grotte site nel territorio del comune

di Taipana.

L'idrogeologo Maurizio Comar inoltre avrà il difficile compito di studiare il complesso reticolo idrografico sotterraneo ed aereo di queste valli.

L'entomologo Fabio Nicoli studierà la fauna cavernicola e infine ma non da ultima la dott.ssa Cristiana Del Bene che svilupperà il tema della storia legata a questo paese attraverso il folklore e le sue leggende.

Come si deduce il lavoro sarà notevole ma non privo di soddisfazioni come è stato dimostrato dall'interesse e dal folto pubblico presente il giorno della presentazione e come si sa, chi ben comincia.....

Maurizio Tavagnutti

La convivenza tra sloveni è un valore Primo faccia a faccia tra Illy e Janša

E' il sindaco di Bovec Danijel Krivec ad intervenire per primo al 35° incontro tra gli sloveni della provincia di Udine e quelli dell'alta valle dell'Isonzo. Ricorda l'importanza dei progetti transfrontalieri tra le due realtà, cita i corsi di sloveno a Tarcento e di italiano a Bovec come esempio di scambio culturale, ricorda tra le altre cose l'esperienza di Topolò.

Quindi Jole Namor ha preso la parola per affermare che gli sloveni della Benečija vogliono essere parte attiva nel processo di avvicinamento tra Friuli e Slovenia, "per questo contiamo su una maggiore collaborazione anche a livello di enti locali che possono, con progetti comuni, investire nel potenziale intellettuale, favorire le iniziative culturali ed economiche, dare alla gente, soprattutto ai giovani, maggiore fiducia nelle proprie forze". Namor ha affrontato anche i temi della mancata applicazione della legge di tutela, delle celebrazioni dello scorso anno in Benecia (i 50 anni dalla morte di Ivan Trinko, i 20 dalla nascita della scuola bilingue), delle necessità a cui deve far fronte la comunità slovena della provincia, in particolare quella di un centro polifunzionale "dove, oltre alla cultura amatoriale, si possa sviluppare anche quella più "alta".

Il premier sloveno Janez

A fianco Zdravko Likar consegna un dono a Luigia Negro, sotto i fisarmonicisti della Glasbena matica di S. Pietro diretti da Aleksander Ipavec



Jole Namor



Danijel Krivec

Janša ha ricordato come si tratti del primo incontro dopo l'entrata della Slovenia nell'Unione europea, "un evento che offre grandi opportunità sia alla nostra nazione che alle mi-

noranze". Ha inoltre aggiunto che il governo considera la comunità slovena in Italia come parte della comunità nazionale. Janša ha invitato i rappresentanti della minoranza a

continuare a lavorare in modo unito per la tutela dei propri diritti.

Gli interventi sono stati inframmezzati da un programma culturale curato da Marjan Bevk che ha visto tra l'altro l'intervento dei ragazzi del Benesko gledališče e dei giovani fisarmonicisti della Glasbena matica di S. Pietro. In conclusione il prefetto di Tolmin Zdravko Likar ha donato un vocabolario sloveno a Luigia Negro, motore della vita culturale in val Resia e simbolo della convivenza tra le comunità slovene.

Su un altro piano si è svolto l'incontro tra Janša e Riccardo Illy, presidente della Regione che era accompagnato dall'assessore Franco Iacop. Nel primo faccia a faccia sono stati affrontati i temi dell'Euroregione, delle infrastrutture di trasporto, sia autostradali sia ferroviarie, e della collaborazione nel campo della ricerca scientifica e tecnologica. "Mi sono trovato di fronte - ha detto Illy al termine dell'incontro - a un premier, giovane, capace e competente, dotato di una forte volontà di migliorare la qualità della vita di tutti i cittadini del suo Paese". Illy ha riconfermato l'impegno della Regione nei confronti del go-



V središču pozornosti

s prve strani

Kot pišemo drugje, je v Kobaridu sprejel delegacijo SKGZ in SSO, ki sta ju vodili Predsednika Rudi Pavšič in Sergij Pahor, predsednik slovenske vlade Janez Janša. Pred tem sta bila Pavšič in Pahor gosta zunanega ministra Dimitrija Rupla, ki že dolga leta neposredno sledi manjšinske mu vprašanju. SKGZ in SSO je v Trstu sprejel predsednik Državnega zbora Slovenije France Cukjati. Omenili smo le nekatera srečanja na najvišji ravni.

Ce je torej v Italiji vladna desnica dejansko za blokirala izvajanje zaščitnega zakona tako, da je vrnila Paritetnemu odboru spis občin, kjer naj zaščitni zakon velja, nato pa s svojimi predstavniki v odboru skrbi, da Odbor ni sklepčen, se na deželni ravni in v Sloveniji stvari vendarle premikajo.

Pri tem pa je bistveno, da novi zakoni in pravila ne

zaobidejo tistih, za katere bodo veljali. Nacelo subjektivitete manjšin in dogovarjanja naj bi veljali tako v deželi FJK kot v Sloveniji. Skratka, Slovenci v FJK morajo biti aktivni pri sprejemanju besedil, ki se jih tičejo in bodo veljala za leta. Za Slovenijo pa naj velja, da morajo pri sestavi zakona o manjšinah sodelovati vse slovenske manjšine, njihova skupna organizacija SLOMAK ter Slovenci po svetu, ki se sicer ukvarjajo z drugačnimi problemi. Ko se manjšinci sklicujemo na subjektiviteto, pa jo moramo znati tudi sami uresničevati s konkretnimi in prepričljivimi predlogi. Je pač tako, da ko se drugi ukvarjajo s tabo, moraš tudi ti drugim posvetiti svoj čas in svoje delo.

Dialog je bistven, a zahteva dvostranski trud. Včasih je lažje kričati: "neeee...", kot pa reči: "predlagam to". Sedaj moramo znati predlagati. (ma)

V ponedeljek, 31. januarja bodo ob 8.45 na valovih radia Trst A predvajali oddajo z naslovom

POTOVALNA AGENCIJA STOJEZIKOV

Pripravili so jo učenci petih razredov (A in B) Državne dvojezične osnovne šole v Špetru. Ponovitev oddaje bo v petek, 4. februarja ob 14.10. Učenci vabijo k poslušanju.

Učenci 5. A in 5. B

verno nazionale affinché sia data piena applicazione alla legge di tutela globale della minoranza slovena. La Regione si appresta anche a stilare una legge regionale che integri le norme di tutela nazionali nei confronti della minoranza.

Janša ha avuto un incontro anche con una rappresentanza delle associazioni della minoranza slovena in Italia guidata

dai presidenti di SKGZ Rudi Pavšič ed SSO Sergij Pahor.

Oltre ai problemi legati alla mancata applicazione della legge di tutela, si è discusso sui rapporti tra la Regione Friuli Venezia Giulia e la Slovenia e sulla necessità che il segnale televisivo sloveno venga ricevuto su tutto il territorio dove è presente la minoranza. (m.o.)

Marinig a capo dell'Uncem. 'Le Comunità oggi vivacchiano'

Beneške križanke

Rešitev prejšnje številke

S	V	E	T	O	V	N	A		I	R	A	K
V	I	D	U	S	S	I		Z	N	A	N	A
E	O		J	L	E		B	A	G	D	A	D
T	L	A	K	A		P	A	R	V		L	A
A	I	D	A		Z	O	B		E	M	I	R
B	N	A		J	U	N	I	O	R		Z	
A	A		P	U	N	O	C	I		R	A	K
R		F	U	G	A	C	A		K	I		E
B	A	N	O		N	I		K	A	M	E	N
A	D		B	U	J		K	L	R		T	J
R	U	B	I	N		B	R	A	T	I	N	A
A	A	A		D	O	N	A	S		D	A	N

Giuseppe Marinig, ex presidente della Comunità montana ed ex sindaco di S. Pietro al Natisone, è il nuovo presidente dell'Uncem (Unione nazionale Comuni, Comunità ed enti montani) del Friuli Venezia Giulia. E' stato eletto all'unanimità dai 58 delegati presenti sabato 22 gennaio a Venzone.

L'Uncem ha la funzione di rappresentare in termini politico-amministrativi gli enti montani nei confronti della Regione. Marinig spiega i tre punti su cui basa il suo programma: "Intanto l'autonomia rispetto agli organi istituzionali, chiederemo quindi, anche se sarà difficile ottenerla, l'elezione diretta dei rappresentanti delle Comunità montane. Auspichiamo poi l'autonomia finanziaria, cioè contributi dati senza finalità in proporzione allo stato di sviluppo della zona. Il terzo punto è il potenziamento della specificità culturale e linguistica dei territori

montani, dove troviamo, con la presenza di più lingue, un'Europa in miniatura".

Questi i punti cardini, ai quali Marinig aggiunge la richiesta di revisione della legge regionale 33, gli interventi sul nuovo statuto regionale e sulla riforma degli enti locali che sta

per essere predisposta dall'assessore Franco Iacop. Infine, secondo Marinig, va valorizzato il ruolo delle Comunità rispetto ai progetti transfrontalieri.

Chiediamo un giudizio sullo stato dell'ente che comprende le Valli del Natisone, del

Torre ed il Collio. "Non positivo - risponde Marinig - ma la colpa principale non è degli amministratori. Mancano finanziamenti certi e manca chiarezza sulle funzioni. Così come stanno oggi, le Comunità possono soltanto vivacchiare". (m.o.)



Sabato 5 febbraio
carnevale in tendone (Brischis)
ore 21 Ballo con il gruppo "Kraski kvintet"
Domenica 6 febbraio
carnevale nei borghi
ore 11 Mersino, corteo mascherato con le

figure del gallo e della gallina; ore 14 Montefosca, sfilata dei blumarji
carnevale in tendone: ore 16 Le maschere dei piccoli con il concorso "la maschera più simpatica"; ore 20 Serata pop rock con i "5 to 1"

Lunedì 7 febbraio
carnevale nei borghi
ore 14 Rodda corteo con le figure tipiche dell'angelo e del diavolo

Martedì 8 febbraio
carnevale in tendone
ore 21 Gran finale con "Alpen Echo Quintet"
ore 23.30 Proclamazione dei vincitori (il gruppo e la maschera più originali)

RISULTATI

PROMOZIONE

Pro Cervignano - Valnatisone

3. CATEGORIA

Audace - Donatello

JUNIORES

Valnatisone - Union '91

GIOVANISSIMI

Fortissimi - Valnatisone

AMATORI

Valli Natisone - Gp. Codroipo

Bagnaria Arsa - Filpa

Osteria al Colovrat - Orzano

Friulclean - Sos Putiferio

Pol. Valnatisone - Maxi Discount

CALCETTO

Merenderos - Credi Friuli Reana

6-2

Solerissimi - Bar al Ponte

n.p.

Paraiso A. A. - Cantina fredda

4-2

A.B.S. - Paradiso dei golosi

n.p.

Carrozeria Guion - Klupa

6-6

Klupa - P.P.G. Azzida

3-2

P.P.G. Azzida - Pol. S. Marco

n.p.

V. Power - Felmecc

5-6

PROSSIMO TURNO

PROMOZIONE

Valnatisone - Buttrio

3. CATEGORIA

Savorgnanese - Audace

JUNIORES

Pro Fagagna - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Riposa: Valnatisone

AMATORI

Filpa - Ba. Col.

Torean - Valli Natisone

Sos Putiferio - Osteria al Colovrat

Friulclean - Polisportiva Valnatisone

CALCETTO

Nolvideo - Merenderos

Bar al Ponte - Amici della palla

New Welding - Paraiso A. A.

Paradiso dei golosi - Manzignel

Pizz. Cantina fredda - The Black Stuff

Riposa: Carrozeria Guion

5 Eglio - P.P.G. Azzida

Pittbull - V. Power

CLASSIFICHE

PROMOZIONE

Pro Cervignano, Sangiorgina 33; Juventina 29; Costalunga, Mariano 28; S. Sergio, Ruda 27; Muggia 26; Ronchi, Santamaria 24; Buttrio 20; S. Giovanni 17; Cividalese, Fincantieri 14; Valnatisone 11; Gallery Duino 10.

3. CATEGORIA

Serenissima, Azzurra 27; Paviese 25; Savorgnanese 24; Rangers 21; Cormor 17; Moimacco 15; Audace, S. Gottardo 12; Fortissimi 9; Ciseris 6; Donatello 2.

JUNIORES

Ancona 35; Palmanova 34; Pro Fagagna 29; Rivignano* 28; Centro Sedia 26; Manzanese 23; Sevegliano* 20; Union '91 19;

Pozzuolo* 15; Tricesimo 13; Gonars 12; Pagnacco 11; Valnatisone 10; Buttrio* 7.

AMATORI (ECCELLENZA)

Warriors, Mereto di Capito 18; Valli del Natisone, Birreria da Marco 17; Filpa 16; Zirracco 15; Termokei, Ba. Col., G. P. Codroipo 14; Bar S. Giacomo, Dimensione Giardino* 13; Torean*, S. Daniele* 12; Bagnaria Arsa* 10.

AMATORI (3. CATEGORIA)

Osteria al Colovrat, Versa 23; Polisportiva Valnatisone, Orzano 20; Carioca 19; Sos Putiferio 18; Plauto, Progettoidea 11; Mar/ter, Maxi Discount 10; Friulclean 9; Moimacco 6.

* Una partita in meno

La formazione di S. Leonardo torna in campo dopo le festività rifilando una cinquina al Donatello

All'Audace la pausa ha fatto bene

La Valnatisone cede l'intera posta al Cervignano - Fermati gli Juniores ed i Giovanissimi - Ottima prova della Valli del Natisone con il Codroipo

Con una rete subito al primo minuto la Valnatisone ha perso di misura sul campo della capolista Pro Cervignano. Sabato 29 gennaio a S. Pietro al Natisone, con inizio alle 14.30, si giocherà la sfida tra la squadra locale ed il Buttrio degli ex Mulloni, Antonio Dugaro e mister Flavio Chiacig.

L'Audace di S. Leonardo, tornata in campo dopo la pausa delle festività, ha rifilato una cinquina al Donatello. Per i ragazzi di Remigio Cernotta ha sbloccato il risultato Michele Bernach. Una doppietta di Ivan Duriavig e le reti di Argenti e Michele Martinig hanno chiuso la gara.

Ancora una battuta d'arresto per l'incompleta formazione degli Juniores della Valnatisone che ha lasciato l'intera posta alla Union '91. Da segnalare l'infortunio patito nel corso del primo tempo da Almedin Tiro, costretto alle cure ospedaliere. Per quanto riguarda il punteggio finale le



Ivan Duriavig, attaccante dell'Audace che ha realizzato due gol contro il Donatello

della Valli del Natisone che, grazie alle reti messe a segno dal presidente Mauro Clavara, autore di una doppietta, e da Massimo Congiu, Andrea Zuiz e David

Specogna, ha travolto la formazione di Codroipo.

La Filpa di Pulfero esce imbattuta da Bagnaria Arsa dove ha terminato la gara in doppia inferiorità numerica a seguito di espulsioni.

In Terza categoria risultato tennistico della Polisportiva Valnatisone che, con i gol siglati da Di Nardo, Petrizzo autore di una doppietta, Bolzico, Peressutti ed Orfanò, ha

surclassato la Maxi Discount.

La Sos Putiferio di Savogna ha superato la Friulclean. Per i savognesi hanno siglato le tre reti vincenti Gianni Podorieszsch, Nicola Sturam e Michele Bastiancig.

Nel campionato di Prima categoria di calcio a cinque i Merenderos di S. Pietro al Natisone hanno superato la Credi Friuli Reana grazie alle triplette realizzate da Enrico Cornelio e Gianluca Gnoni.

In Seconda categoria la Paraiso Amsterdam Arena ha battuto la Pizzeria Cantina fredda con la tripletta messa a segno da Zanutta e la rete di Corrado.

Il Paradiso dei golosi è sceso in campo ieri, mercoledì 26.

Anche il Bar al Ponte ha giocato ieri sera. Era impegnato sul campo dei Solerissimi.

In Terza categoria fa notizia la prima sconfitta stagionale della capolista P. Power patita nei confronti della Fel-

Un memorial ad Azzida il 27 febbraio

In bike e di corsa per ricordare Vladi

Verrà ricordato con un memorial ciclo-podistico Vladimir Tuan, Vladi per gli amici, il giovane di Pontecaccio scomparso lo scorso 23 ottobre. L'iniziativa - una staffetta a coppie - è organizzata dal comitato per Azzida e si terrà domenica 27 febbraio. Il percorso di media difficoltà, misto sterrato e asfalto, prevede una prima frazione di 12 km in mountain-bike ed una seconda frazione di 8,8 km a piedi. Il ritrovo e le iscrizioni avranno luogo nella piazza di Azzida dalle 8.30 alle 9.30, l'avvio dei primi concorrenti sarà alle 10.

La quota di iscrizione per ogni singolo atleta, 8 euro, comprende il servizio di assistenza sanitaria, un gadget e la pasta al termine della manifestazione. Con l'iscrizione si considera tacita l'idoneità fisica del partecipante.

Per ulteriori informazioni si può telefonare ai numeri 333/4002636, 328/8226757 o 0432/727035.

mec. Non sono bastate ai ragazzi di S. Leonardo le tre reti siglate da Matteo Tomasetti e le due di Luca Bledig.

La Carrozeria Guion di S. Pietro al Natisone ha chiuso in parità la sfida contro la Klupa andando a segno tre

volte con Denis Cecconi, due con Michele Dorbold ed una con Gianni Iuretig.

Nel turno precedente la P.P.G. Azzida era stata sconfitta dalla Klupa nonostante le reti di Michele Bastiancig e Saccavini. (p.c.)

Al Colovrat sbriga senza affanni la pratica Orzano

OSTERIA AL COLOVRAT - S.S. ORZANO

6-1

Osteria al Colovrat: Massimo Clocchiatti, Massimiliano Magnan, Emanuele Mauro, Massimo Gus (Gianni Qualla), Marco Marinig, Giovanni Zufferli (Luca Gariup), Daniele Rucchin (Filippo Rucchin), Graziano Iuretig, Yari Tullio, Alexander Hrast, Alberto Paravan.

Merso di sopra, 22 gennaio - Parte bene la formazione di mister Igor Clignon nella gara che la vede affrontare l'Orzano protagonista assoluta del girone di andata. Al 3' Daniele Rucchin salta il suo uomo e anche il portiere che per impedire il gol è costretto ad atterrarlo, rigore netto che viene realizzato da Tullio. Al 10' raddoppio dello stesso giocatore ancora su azione di contropiede, mentre al 30' è Paravan ad insaccare su bel cross dalla fascia di Magnan. A cinque minuti dalla fine della prima frazione di gioco gli ospiti accorciano le distanze su mischia nell'area locale.

La squadra di Orzano nel



Marco Marinig del Colovrat

secondo tempo si getta all'arrembaggio, ma è il Colovrat a colpire ancora in contropiede. Al 15' segna Hrast ed al 25' è il turno della terza segnatura personale di Tullio. Passano dieci minuti e Qualla, appena entrato, segna la rete che chiude definitivamente i conti.

Sabato 29 gennaio sul campo sportivo di Savogna alle ore 14.30 è in programma l'atteso derby tra i padroni di casa del Sos Putiferio e l'Osteria al Colovrat.

Judo, i tornei di Gorizia e di Udine

Nello storico palazzetto dell'Unione Sportiva Goriziana i judoka dell'associazione Judo Cividale sabato 13 novembre hanno disputato la seconda prova del torneo "Criterium" valevole per le finali regionali di categoria. La categoria giovanissimi era rappresentata da Marco Cantarutti. Per la categoria Giovanissimi anno 95 erano presenti Giulia Nuzzolo, Ivan Chiuch, Tania Marmai, Michele De Toni, Francesco Chiabai e Luca Spaziani. Per l'anno 96 c'era Paolo Tubaro, per l'anno 98 Leonardo Cantarutti.

Le società presenti alla competizione provenivano da Trieste, Gorizia, Pordenone, Tarcento, Sacile, Tolmezzo e Udine, sottolineando l'alto livello di competizione.

I nostri atleti, guidati dal maestro Daniele e supportati da Bruno e Vincenzino, hanno dimostrato un notevole impegno vincendo quasi tutti gli incontri indi-

viduali. Purtroppo questa fatica è stata penalizzata dal percorso ad ostacoli. Infatti i punteggi acquisiti nei confronti individuali sul tatami venivano sommati al punteggio registrato sul percorso. L'incontro è comunque risultato un'opportunità positiva di rafforzamento dell'impegno e di programmazione per i futuri allenamenti.

Il 15 gennaio nel palasport Benedetti di Udine si è tenuto l'importante trofeo internazionale di judo Città di Udine. L'edizione ha visto la partecipazione di squadre provenienti da Friuli Venezia Giulia, Lombardia, Veneto, Polonia, Slovacchia, Austria, Croazia, Bosnia Erzegovina e Romania. Il judo cividalese era presente con i suoi migliori atleti: per i cadetti Stefano Vec-

chiutti, Gerson Fabris e Luca Biondi, per gli juniores Marco Pustetto e Umberto Bastiancig.

Nella quarta coppa Pulcini, riservata alle categorie giovanili e disputata sempre in questa occasione, i nostri judoka erano rappresentati da Francesco Chiabai, Alessandro Veluscek, Tania Marmai, Luca Spaziani e Ivan Chiuch (ragazzi), Sara Bennati, Marco Cantarutti, Mirko Chiuch, Cristiano Zamparutti e Gabriele Fadini (esordienti A), Antonio Bortolotti, Ettore Cantarutti e Mattia Spaziani (esordienti B). Nelle rispettive competizioni Ettore Cantarutti, Marco Cantarutti e Mattia Spaziani si sono classificati ai primi tre posti. Un plauso va riconosciuto a tutti gli atleti, ai maestri ed agli organizzatori. Un grosso incoraggiamento va agli atleti che in settembre hanno iniziato questa disciplina e sono già saliti sui gradini più alti del podio. (Antonio De Toni)

Riapre il poligono di Cividale

Dopo la pausa invernale, nella quale si è approfittato per eseguire lavori di manutenzione e apportare migliorie a beneficio di utenti e spettatori, domenica 6 febbraio riapre il poligono della sezione Tiro a segno di Cividale, in via IV novembre 113.

Il poligono si riattiva soprattutto per preparare i tiratori agonisti che presto inizieranno le gare federali nazionali, ed i giovani delle scuole medie che parteciperanno ai Giochi della gioventù (nelle fasi comunale a Cividale, provinciale e regionale a Udine) organizzati dal Coni e dal ministero della Pubblica Istruzione.

Da Lusevera soldi e medicine a un ospedale di Bangkok

Festa per il "polovin" pensando allo tsunami

Tudi v Barde (Lusevera) je navada, de za svete tri Kralje se naprave kries. V Barde kri- es se klice Polovin.

Lietos so se puno prefadil

za ga naprav: vesok je biu 12,22 metru!

Okuole polovina pa se nie- so veselil samuo vasnjani iz Barda, pač pa tudi parjatelj

iz srienjskega kamuna, saj so parsli pustje iz telega kraja, Stefano an Anna, tudi ona dva iz Nadiških dolin, so pa godli na ramonike. Je blu pr lepuo, ku bi blu lepuo, de bi se parjatelj iz Terskih an Nediskih dolin buj pogo- stu srečaval. Ki praveta vi?

Ma all'accensione del falò - polovin, non c'è stata solo festa. Infatti gli abitanti del comune hanno risposto in massa all'appello lanciato proprio in questa occasione dall'associazione ex emigranti sloveni - Slovenci po svetu per raccogliere offerte per le popolazioni del sud-est asiatico colpite dal maremoto.

Poco più di 500 persone hanno raccolto oltre tremila euro: 400 euro in contanti e 2.600 in medicinali acquistati nella farmacia locale.

Il titolare Corrado Coraduzza ha contribuito venden-



do i medicinali al prezzo di costo, rinunciando così al suo guadagno. "La lista delle medicine - antivirali e antibatterici destinati alla cura dei bambini - ci è stata consegnata da Guglielmo Carloni. Sposato con una thailandese, ha ricevuto a sua volta una richiesta d'aiuto da un ospedale di Bangkok." Così dice Dante Del Medico, presidente dell'Unione emigranti sloveni - Slovenci po svetu. E continua: "L'ospedale è retto da una missione, accoglie molte vittime del maremoto ed ha bisogno di medicinali per la cura dei più piccoli dalle ma-

lattie di origine virale e batterica."

Le medicine ed il denaro raccolto a Lusevera saranno consegnati direttamente ai sanitari dell'ospedale da Carloni e dalla moglie che raggiungeranno Bangkok proprio questi giorni. Un viaggio già programmato da diverso tempo e ora più che mai capitato al momento giusto.

All'iniziativa dell'Unione emigranti hanno aderito anche i gruppi Ana e Pro loco di Monteperta, il comitato Festa per un amico e la sezione locale dei donatori di sangue.



Giovanin se j' parka- zu na njega duom o dvi- eh popunoci pijan, ku skiera. Njega žena Mili- ca za ga prestraš se j' zavila tu carno manteli- no an začela uekat:

- Ist sem hudič, ist sem hudič!

- Porko boja! - je uzkliknu Giovanin - Alora sma zlahta, saj ist sem oženu tojo sestro!

Mož an žena sta se preperjala, ku po navadi, cieli dan. Kadar sonce je ze zahajalo za brieg, mož nomalo lačan je po- prašu arzskaceno ženo:

- Ki nardis naco za vičerjo?

- No lepo cvarčjo z drekam.

- Alora nardijo sa- muo pu, ist grem jest v gostilno!

Mlada žena je jala možu, ki je dielu za ra- prežentanta:

- Kadar si deleč od duoma, sem nimar za- skarbjena!

- Nu, nu, moja draga, sa' vieš, de se morem parkazat na prag, kadar namanj upaš!

- Saj zatuo sem za- skarbjena!

V manikomje an te naumni se j' prasku po glavi brez snet klabuka. An drugi te naumni mu je jau:

- Al si znoreu? Nisem nikdar videu se praskat glave z vsiem klabu- kam!

- Kadar ti se praskaš rit, al snemes bargeške?

Dva parjatelja sta se srečala.

- Sem se v glavo luo- zu predat mojo ženo. Dost mi das?

- Nie!

- Dobro, toja je!

- Gospuod doktor, mi morete spremenit tiste pirule, ki ste jih dau, ker so previc garjupe za jih povečit!

- Ka' je napisano na skatli?

- Suposte!

Rajko je kupu novi motorin an za ga "zmo- cit" je su plesat al Liron. Vse cece so plesale, sa- muo adna je sedila tu picu.

- Zaki na pleses? - jo je poprašu Rajko.

- Ne znam! - mu je odgovorila čeca.

- Tudi ist ne znam. Alora grema se ljubiti!

- Ne morem, ker imam ciklo.

- Oh, nič ne mari! Ti bies napri s ciklam, ist pridem zad za tabo pa z motorinom!



Piškerjova družina

Na vemo puno od tele fotografije, ki nam jo je posodu Luigi Dreszsch - Kocajnarju, ki živi tam v Kanadi. Vemo,

de nam kaže Piškerjovo dru- zino iz Dolenjega Barda. Fotografi- ja je zlo, zlo stara.

Na nji so tata Toni, mama

Maria, nona, ki je bla Baldo- va, an potle se otroc: gor zad so Tiljo, Toninac an Mario, čičice so Tranquilla, Alma, Irma, Maria, ta mala je Ade- le.

Vemo, de za tiste, ki po- znajo telo družino, bo liepa sorpreza, ku smo šigurni, de bojo veseli jo videt otroc telih otrok, navuodi an pranavuodi, ki zive tle doma an po svi- ete.

Za Novi Matajur darujejo

Vaščani od Banov 70,00 evro; gospa Karla Vidali od Banov 15,00 evro; Vaščani iz Banov Malalan Paolo, Vidali Julija, Hussu Neva, Kovacic Lia in Krevatin Danica 55,00 evro; N.N. od Banov 20,00 evro. Novi Matajur se jim iz sarca zahvaljuje.

SOVODNJE

Ceplešišče Zapustu nas je Ferruccio Cudrig

V cedajskem spitale je v mieru zaspau Ferruccio Cu- drig - Mohoru iz Ceplešišca. Učaku je 81 liet.

Ferruccio je biu med tisti- mi našimi ljudmi, ki je od bli- zu vidu, ka se je gajalo v koncentracijskih taboriščih (campi di concentramento): biu je deportan v Dachau. Sam Buog vie, kuo se je rie- su, a mu je bla dala tela gna- da. Puno pa je muoru pretar- piet. V žalost je pustu kunj- do Marijo, ki je lepuo skarbi-

ela za anj, navuoda Paola s Silvano, navuode Ernesto an Elviro, pranavuode Antonia, Mattea an Stefana an Ilario, an vso zlahto.

Pogreb je biu v saboto 22. zenarja zjutra v Ceplešišču.

SPETER

Spietar / Atuca Umarla je Maria Fon

Za venčno nas je zapustila Maria Elia Fon. Njanja, takuo so jo vsi poznal, je učakala 88 liet.

Maria je bla iz Atuce, ro- dila se je v Fonovi družini. Ziviela je v Spietre, kjer nje

navuodi Marcello, ki je ze umaru, an Renzo so darzal ostarijo. Ona jim je pomagala an skarbiela za nje.

Na telim svietu je zapusti- la sestro Emilio, kunjado, na- vuode an pranavuode.

Zadnji pozdrav smo ji ga dali v pandiejak 24. zenarja popudan v Spietre.

VIDEM

Videm / Klenje Žalostna novica

Na naglim je v Vidme umaru Bruno Raccaro. Imeu je samuo 52 liet.

Bruno se je rodil v Klenji, ziveu pa je v Vidme. Skarbeu

je za vse nadložne ljudi an je biu predsednik zlo poznane skupnosti "Piergiorgio", ki jo je biu deu na nuoge kupe z drugimi parjateljji vič ku tri- deset liet od tega. Za telo skupnost puno skarbi tudi njega sestra Rosina.

Z njega smartjo je v zalost pustu njo an kunjada Grazia- na, an se Danielo an nje otro- ke, pru takuo vse tiste, ki so kupe z njim dielal an skarbiel za nadložne ljudi, an puno, zaries puno parjateljju.

Njega pogreb je biu v to- rak 25. zenarja v Vidme, kjer je bla sveta masa, an v Spi- etre, kjer bo za venčno počivu blizu njega te rancimi, ki so pred njim zapustil tel sviet.



PLANINSKA DRUZINA BENEICIE

sobota 26. februarja ob 19. uri
gostilna "Alla trota"
v Podvarščah (Podboresec)

13. OBČNI ZBOR

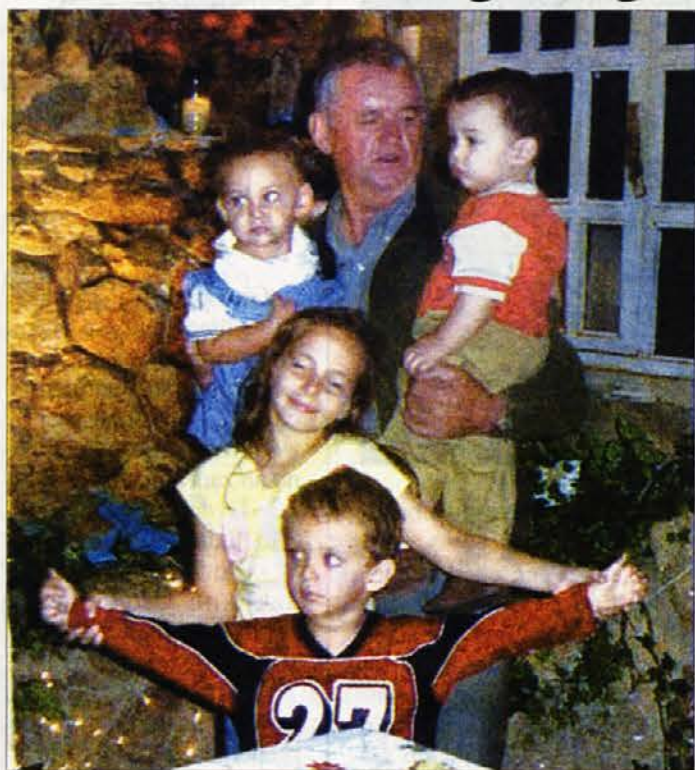
PLANINSKA DRUZINA BENEICIE

Telovadba Tutti in palestra

od 9. februarja
Vsako sredo in petek
od 19. do 20. ure
v telovadnici v Spietre

info in vpisovanje: Daniela
0432/714303/731190

70 liet živiljenja, 50 po sviete



"Takuo nas je malo, de se snieg neče vič prit", nam je jala Angelina Vanielcova iz Gorenjega Tarbja, ki za nevesto je šla v Fejčovo družino, le v tisto vas.

Angelina ima razon. Ankrat v tisti vasi v srienjskem kamunu je bluo puno, puno ljudi. Gor je živeu tudi nje brat Alessandro. So bli mladi an močni puobi, pa za nje nie bluo diela tle doma takuo so muorli iti po sviete. Tud' Alessandro se je muoru po-brat od duoma.

Su je delec, davje v Venezuelo. Je bluo lieto 1955 an on je imeu samuo dvajst liet. Ki dost naših puobu an naših ceč je zapustilo naše vasi?

Seda v Gorenjim Tarbju, ki je med narguoršimi vasmu kamuna jih je ostala le peščica.

Alessandro je šu v Venezuelo an dol je ostu, saj dol se je ustvaru njega živiljenje, pa njega sarce je ostalo tle doma an vsakikrat, ki more, pogleda sam.

Na 15. dicemberja je dopunu 70 liet. Za telo veselo parloznost vsi njega te dragi tle doma, v parvi varsti brat Giovanni, sestra Angelina, kunjadi, navuodi, pru takuo njega sin Antonio, ki iz Venezuele je paršu živet an dielat v rojstne kraje njega tata, mu želijo vse dobre na telim sviete s troštam ga videt se puno krat zdravega an veselega tle doma, kjer ta za mizo je nimar an prestor za anj an za njega družino.

Alessandro se je oženu z Luiso, kupe sta imiela stier otroke: Antonio, Flavio, Irene an Orietta. Ratala sta tudi no-



na stier liepih otrociču ki se kličejo Rafael, Alessandro, Maria Daniela an Carlito Daniele. Vsiem njim naj gre an poljubček od vsieh tistih, ki jih tle imajo radi. Lepe pozdrave jih jim pošiljamo tudi mi.

Shania ima že dvie lieta

Lepo torto so mi napravili za muoj drugi rojstni dan, pru liepa je... Kaj naj nardim? Ce je liepa, bo an dobra! Narbuojs je, de jo hitro začnem papat!

Takuo je poštudierala Shania iz Spietra, ki na 20. zena-rja je dopunla dvie lieta. Mama Sabrina Bergnach an tata Gianni Qualizza iz Gorenje Mierse so ji tudi lietos organizal liep senjam an poklical parjatelje, de se bojo kupe z njih te malo veselil.

Mama, tata, noni Bepo an

Lina iz Spietra, an nona Ada iz Gorenje Mierse, pru takuo strici, tetè an vsi tisti, ki jo imajo radi, ji željo vse narbuojs.

Certo, ad una torta così bella è proprio difficile resistere!

Una bella (e buona) torta per festeggiare il compleanno di una bimba altrettanto bella e simpatica, Shania, che il 20 gennaio scorso ha compiuto due anni.

A festeggiare con lei la mamma Sabrina Bergnach, il papà Gianni Qualizza di Merso superiore, amici e parenti.

Ed anche con queste foto il papà e la mamma, i nonni Bepo e Lina di San Pietro e Ada di Merso superiore, gli zii, i parenti e gli amici tutti le augurano ancora una volta tutto il bene possibile.



SVETA MAŠA PO SLOVIENSKO

**v saboto 29. ženarja ob 19. uri
v cirkvi v Gorenjim Barnase
mašavu bo mons. Marino Qualizza
pieu bo zbor Pod lipo**

Vsi tisti, ki vam je par sarču nasa slovienska besieda, ki zelta ohranit, kar so nam nasi te stari zapustil, ki nečeta pozabit naše lepe slovienske molitve, na stuojta parmanjkat.

CLUB ALPINO ITALIANO - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

Assemblea ordinaria dei soci sabato 29 gennaio 2005 alle 20

presso sala parrocchiale a San Pietro al Natisone

ordine del giorno:

- nomina del presidente dell'assemblea
- relazione annuale del presidente della sottosezione
- approvazione del bilancio consuntivo per il 2004
- presentazione programma attività 2005
- tesseramento per l'anno 2005
- varie ed eventuali

Kam po bencino / Distributori di turno

NEDIEJA 30. JANUARJA

Klenje / Clenia

Api Cedad / Cividale (strada per Manzano)

Dežurne lekarnе / Farmacie di turno

OD 29. JANUARJA DO 4. FEBRUARJA
Cedad (Fomasaro) tel. 731264

OD 28. JANUARJA DO 3. FEBRUARJA
Spietar tel. 727023
Prapotno tel. 713022
Ukve tel. 860395



novi matajur
Tedinik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Soc. Coop NOVI MATAJUR a.r.l.
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento
Italija: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

**Giovane mamma
cerca lavoro come
baby-sitter, zona
Valli del Natisone e
Civiale.**

Telefonare al numero
0432/727943 oppure
334 3037347

VENDO

Mercedes classe A
automatica anno
1999. Telefonare allo
0432/709946

VENDO

stufa in ghisa a legna,
ottime condizioni, e
due attrezzature
complete da sci. Tel.
0432/724048

NAROČNINA 2005 Abbonamento

ITALIJA..... 32 evro

EVROPA..... 38 evro

AMERIKA
IN DRUGE DRŽAVE
(po avionu)..... 62 evro

AVSTRALIJA
(po avionu)..... 65 evro

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičur do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consulorio familiare
0432.708611
Servizio infermier. domic.
0432.727084

Kada vozi litorina

Železniška postaja / stazione di Cividale: tel. 0432/731032
URNIK OD OKTOBRA DO JUNIJA
Iz Cedula v Videm:
ob 6.00*, 6.36*, 6.50*, 7.10, 7.37*, 8.07, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.17*, 12.37*, 12.57*, 13.17, 13.37*, 13.57, 14.17*, 15.06, 15.50, 17.00, 18.00, 19.12, 20.05

Iz Vidma v Cedad:
ob 6.20*, 6.53*, 7.13*, 7.40, 8.10*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.20, 12.40*, 13.00*, 13.20*, 13.40, 14.00*, 14.20, 14.40*, 15.26, 16.40,

17.35, 18.45, 19.45, 22.15*, 22.40**

* samuo čez tiedan

** samuo nediejo an prazniki

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad..... 7081
Bolnica Videm5521
Policija - Prva pomoč113
Komisarjat Cedad....703046
Karabinieri112
Ufficio del lavoro.....731451
INPS Cedad705611
URES - INAC730153
ENEL167-845097
ACI Cedad.....731762
Ronke Letališče.....0481-773224
Muzej Cedad700700
Cedajska knjižnica ..732444
Dvojezična šola717208
K.D. Ivan Trinko731386
Zveza slov. izseljencev...732231

Občine

Dreka.....721021
Grmek725006
Srednje724094
Sv. Lenart.....723028
Speter.....727272
Sovodnje714007
Podbonesec726017
Tavorjana712028
Prapotno.....713003
Tipana788020
Bardo.....787032
Rezija0433-53001/2
Gorska skupnost727325